

يسوع هو الراعي الصالح

¹الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ الَّذِي لَا يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ إِلَى حَظِيرَةِ الْخِرَافِ بَلْ يَطْلُعُ مِنْ مَوْضِعٍ آخَرَ قَدْ أَكَّ سَارِقٌ وَلِصٌّ.² وَأَمَّا الَّذِي يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ فَهُوَ رَاعِي الْخِرَافِ.³ لِهَذَا يَفْتَحُ الْبَوَابُ وَالْخِرَافُ تَسْمَعُ صَوْتَهُ فَيَدْخُلُونَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ بِأَسْمَاءٍ وَيُخْرِجُهَا.⁴ وَمَتَى أَخْرَجَ خِرَافَهُ الْخَاصَّةَ يَذْهَبُ أَمَامَهَا وَالْخِرَافُ تَتَّبِعُهُ لِأَنَّهَا تَعْرِفُ صَوْتَهُ.⁵ وَأَمَّا الْعَرِيبُ فَلَا تَتَّبِعُهُ بَلْ تَهْرُبُ مِنْهُ لِأَنَّهَا لَا تَعْرِفُ صَوْتَ الْعَرَبَاءِ.⁶ هَذَا الْمَثَلُ قَالَهُ لَهُمْ يَسُوعُ، وَأَمَّا هُمْ فَلَمْ يَفْهَمُوا مَا هُوَ الَّذِي كَانَ يُكَلِّمُهُمْ بِهِ.⁷ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَيْضًا: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي أَنَا بَابُ الْخِرَافِ.⁸ جَمِيعُ الَّذِينَ أَتَوْا قِبَلِي هُمْ سَرَّاقٌ وَلِصُّونٌ، وَلَكِنَّ الْخِرَافَ لَمْ تَسْمَعْ لَهُمْ.⁹ أَنَا هُوَ الْبَابُ. إِنْ دَخَلَ بِي أَحَدٌ فَيَخْلُصُ وَيَدْخُلُ وَيَخْرُجُ وَيَجِدُ مَرْعًى.¹⁰ أَلَسَّارِقٌ لَا يَأْتِي إِلَّا لِيَسْرِقَ وَيَذْبَحَ وَيُهْلِكَ، وَأَمَّا أَنَا فَقَدْ أَتَيْتُ لِيَكُونَ لَهُمْ حَيَاةٌ وَلِيَكُونَ لَهُمْ أَفْضَلُ.¹¹ أَنَا هُوَ الرَّاعِي الصَّالِحُ، وَالرَّاعِي الصَّالِحُ يَبْذُلُ نَفْسَهُ عَنِ الْخِرَافِ.¹² وَأَمَّا الَّذِي هُوَ أَجِيرٌ وَلَيْسَ رَاعِيًا، الَّذِي لَيْسَتْ الْخِرَافُ لَهُ، فَيَرَى الذَّنْبَ مُقْبِلًا وَيَبْزُكُ الْخِرَافَ وَيَهْرُبُ، فَيَخْطِفُ الذَّنْبُ الْخِرَافَ وَيُبَدِّدُهَا.¹³ وَالْأَجِيرُ يَهْرُبُ لِأَنَّهُ أَجِيرٌ وَلَا يُبَالِي بِالْخِرَافِ.¹⁴ أَمَّا أَنَا فَأَنَا قَائِمُ الرَّاعِي الصَّالِحِ وَأَعْرِفُ خَاصَّتِي وَخَاصَّتِي تَعْرِفُنِي.¹⁵ كَمَا أَنَّ الْآبَ يَعْرِفُنِي وَأَنَا أَعْرِفُ الْآبَ، وَأَنَا أَضَعُ نَفْسِي عَنِ الْخِرَافِ.¹⁶ وَلِي خِرَافٌ آخَرٌ لَيْسَتْ مِنْ هَذِهِ الْحَظِيرَةِ، يَتَّبِعُنِي أَنْ أَتِي بِتِلْكَ أَيْضًا فَتَسْمَعُ صَوْتِي وَتَكُونُ رَعِيَّةً وَاحِدَةً وَرَاعٍ وَاحِدٌ.¹⁷ لِهَذَا يُحِبُّنِي الْآبُ لِأَنِّي أَضَعُ نَفْسِي لِأَخْذِهَا أَيْضًا.¹⁸ لَيْسَ أَحَدٌ يَأْخُذُهَا مِنِّي بَلْ أَضَعُهَا أَنَا مِنْ دَانِي، لِي سُلْطَانٌ أَنْ أَضَعَهَا وَلِي سُلْطَانٌ أَنْ أَخْذَهَا أَيْضًا. هَذِهِ الْوَصِيَّةُ قَبِلْتُهَا مِنْ أَبِي.¹⁹ فَخَدَتْ أَيْضًا انْشِقَاقًا بَيْنَ الْيَهُودِ بِسَبَبِ هَذَا الْكَلَامِ.²⁰ فَقَالَ كَثِيرُونَ مِنْهُمْ: بِهِ سَيِّطَانٌ وَهُوَ يَهْذِي، لِمَاذَا تَسْتَمِيعُونَ لَهُ؟²¹ آخَرُونَ قَالُوا: لَيْسَ هَذَا كَلَامٌ مَنْ بِهِ سَيِّطَانٌ، أَلَعَلَّ سَيِّطَانًا يَهْدُرُ أَنْ يَفْتَحَ أَعْيُنَ الْعُمْيَانِ؟²² وَكَانَ عِيدُ التَّجْدِيدِ فِي أُورُشَلِيمَ وَكَانَ شِتَاءً.²³ وَكَانَ يَسُوعُ يَتَمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ فِي رَوَاقِ سَلِيمَانَ.²⁴ فَاقْتَضَا بِهِ الْيَهُودُ وَقَالُوا لَهُ: إِلَى مَتَى تُعَلِّقُ أَنْفُسَنَا؟ إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ فَقُلْ لَنَا جَهْرًا؟²⁵ أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: إِنِّي قُلْتُ لَكُمْ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ. الْأَعْمَالُ الَّتِي أَنَا أَعْمَلُهَا بِاسْمِ أَبِي

¹Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.² But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.³ To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.⁴ And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice.⁵ And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers.⁶ This parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.⁷ Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.⁸ All that ever came before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them.⁹ I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.¹⁰ The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy: I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.¹¹ I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.¹² But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.¹³ The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.¹⁴ I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.¹⁵ As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay

هِيَ تَشْهَدُ لِي. ²⁶ وَلَكِنَّكُمْ لَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ لِأَنَّكُمْ لَسْتُمْ مِنْ خِرَافِي كَمَا قُلْتُمْ لَكُمْ. ²⁷ خِرَافِي تَسْمَعُ صَوْتِي وَأَنَا أَعْرِفُهَا فَتَسْمَعُنِي. ²⁸ وَأَنَا أُعْطِيهَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً وَلَنْ تَهْلِكَ إِلَى الْأَبَدِ وَلَا يَخْطِفُهَا أَحَدٌ مِنْ يَدِي. ²⁹ أَبِي الَّذِي أُعْطَانِي إِيَّاهَا هُوَ أَعْظَمُ مِنَ الْكُلِّ وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَخْطَفَ مِنْ يَدِ أَبِي. ³⁰ أَنَا وَالْأَبُ وَاحِدٌ.

الشعب يقاوم يسوع

³¹ فَتَنَاقَلَ الْيَهُودُ أَيْضاً حِجَارَةً لِيَرْجُمُوهُ. ³² أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: أَعْمَالاً كَثِيرَةً حَسَنَةً أَرَبْتُكُمْ مِنْ عِنْدِ أَبِي، يَسَبِّبُ أَيُّ عَمَلٍ مِنْهَا تَرْجُمُونَنِي؟ ³³ أَجَابَهُ الْيَهُودُ قَائِلِينَ: لَسْنَا تَرْجُمُكَ لِأَجْلِ عَمَلٍ حَسَنٍ بَلْ لِأَجْلِ تَجْدِيفٍ، فَإِنَّكَ وَأَنْتَ إِنْسَانٌ تَجْعَلُ نَفْسَكَ إِلَهًا. ³⁴ أَجَابَهُمْ يَسُوعُ: أَلَيْسَ مَكْتُوباً فِي تَامُوسِكُمْ: "أَنَا قُلْتُ إِنَّكُمْ إِلَهَةٌ"؟ ³⁵ إِنْ قَالَ إِلَهُهُ لِأُولَئِكَ الَّذِينَ صَارَتْ إِلَيْهِمْ كَلِمَةُ اللَّهِ، وَلَا يُمَكِّنُ أَنْ يُنْقَضَ الْمَكْتُوبُ، ³⁶ فَالَّذِي قَدَّسَهُ الْآبُ وَأَرْسَلَهُ إِلَى الْعَالَمِ، أَتَقُولُونَ لَهُ: إِنَّكَ تُجَدِّفُ، لِأَنِّي قُلْتُ: إِنِّي ابْنُ اللَّهِ؟ ³⁷ إِنْ كُنْتُ لَسْتُ أَعْمَلُ أَعْمَالَ أَبِي فَلَا تُؤْمِنُوا بِي. ³⁸ وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أَعْمَلُ فَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا بِي قَامِنُوا بِالْأَعْمَالِ لِكَيْ تَعْرِفُوا وَتُؤْمِنُوا أَنَّ الْآبَ فِيَّ وَأَنَا فِيهِ. ³⁹ فَطَلَبُوا أَيْضاً أَنْ يُمَسِّكُوهُ فَخَرَجَ مِنْ أَيْدِيهِمْ. ⁴⁰ وَمَضَى أَيْضاً إِلَى عَبْرِ الْأُرْدُنِّ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي كَانَ يُوحَنَّا بَعَمْدُ فِيهِ أَوَّلًا وَمَكَتْ هُنَاكَ. ⁴¹ فَأَتَى إِلَيْهِ كَثِيرُونَ وَقَالُوا: إِنْ يُوحَنَّا لَمْ يَفْعَلْ آيَةً وَاحِدَةً، وَلَكِنْ كُلُّ مَا قَالَهُ يُوحَنَّا عَنْ هَذَا كَانَ حَقًّا. ⁴² فَأَمَنَ كَثِيرُونَ بِهِ هُنَاكَ.

down my life for the sheep. ¹⁶ And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd. ¹⁷ Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again. ¹⁸ No man taketh it from me, but I lay it down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father. ¹⁹ There was a division therefore again among the Jews for these sayings. ²⁰ And many of them said, He hath a devil, and is mad; why hear ye him? ²¹ Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind? ²² And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter. ²³ And Jesus walked in the temple in Solomon's porch. ²⁴ Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly. ²⁵ Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me. ²⁶ But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you. ²⁷ My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me: ²⁸ And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand. ²⁹ My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand. ³⁰ I and my Father are one. ³¹ Then the Jews took up stones again to stone him. ³² Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works

do ye stone me?³³ The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God.³⁴ Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?³⁵ If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;³⁶ Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?³⁷ If I do not the works of my Father, believe me not.³⁸ But if I do, though ye believe not me, believe the works: that ye may know, and believe, that the Father is in me, and I in him.³⁹ Therefore they sought again to take him: but he escaped out of their hand,⁴⁰ And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized; and there he abode.⁴¹ And many resorted unto him, and said, John did no miracle: but all things that John spake of this man were true.⁴² And many believed on him there.